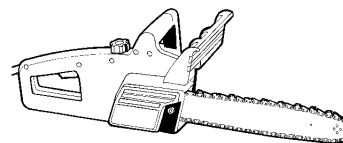


Ⓛ **Gebrauchsanweisung
Elektrokettensäge**

Ⓛ **Betjeningsvejledning
El-kædesav**



Art.-Nr.: 45.006.42

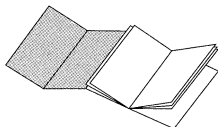


TCK 1640

D Hinweise zum Verständnis



Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, andernfalls können schwere Verletzungen die Folge sein!

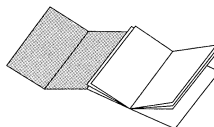


Die Abbildungen zum Text finden Sie auf den vorderen Umschlagseiten. Halten Sie diese zum Studium der Anleitung geöffnet.

DK Forklarende oplysninger

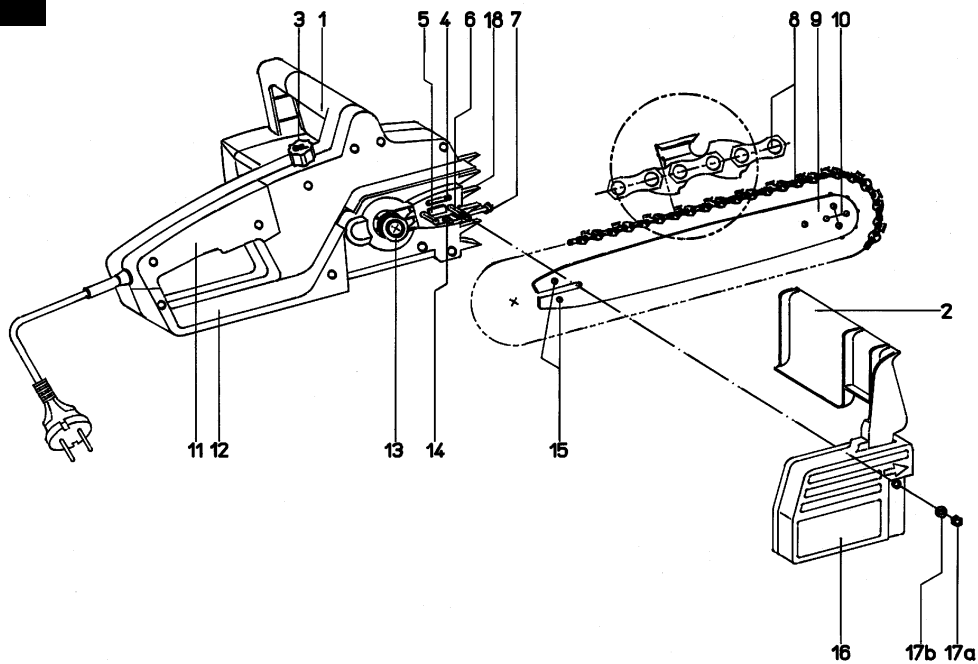


Advarselstrekanten markerer alle anvisninger, som er vigtige for sikkerheden. Følg altid disse anvisninger - ellers kan det medføre alvorlige kvæstelser!

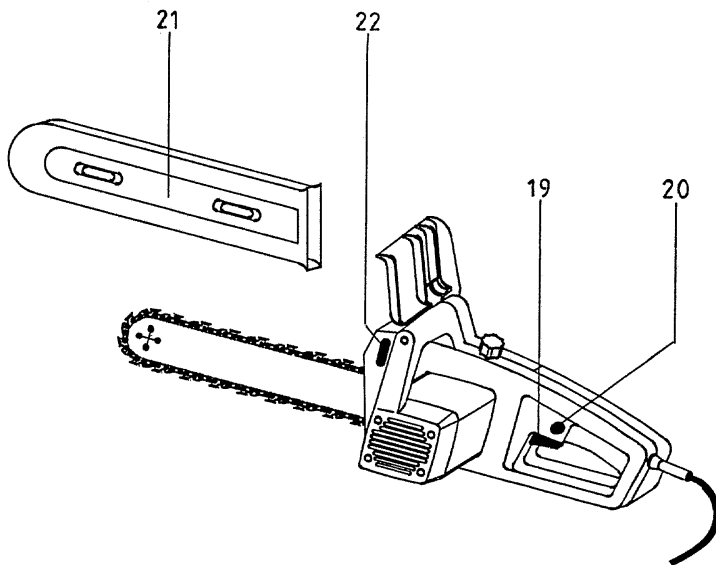


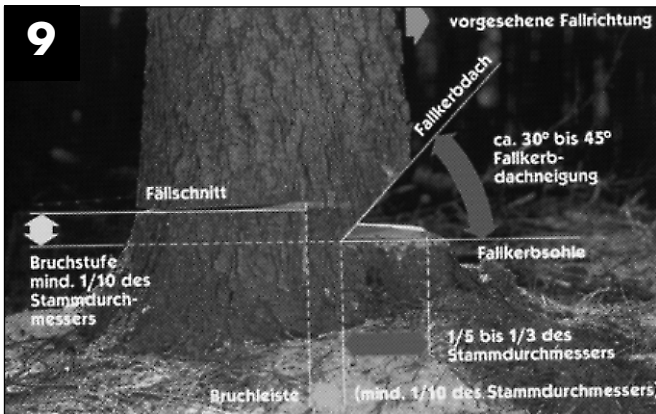
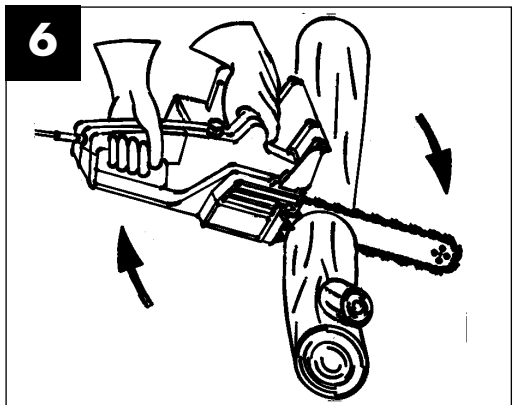
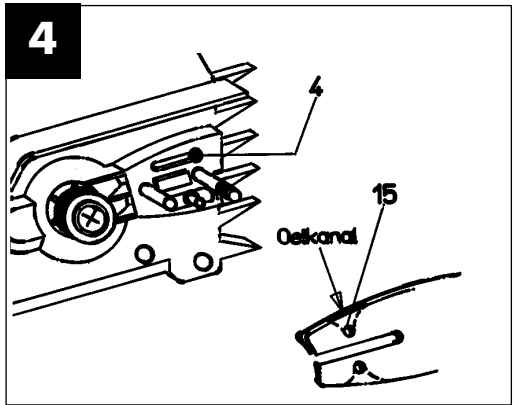
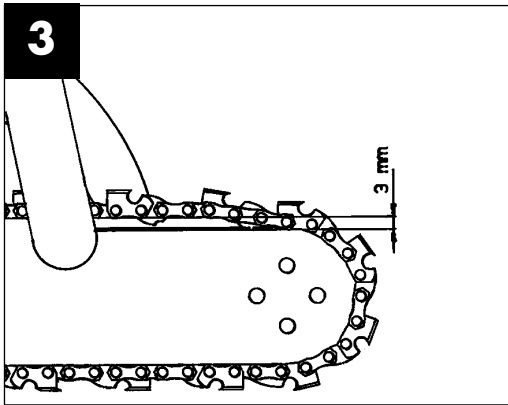
Illustrationerne til teksten kan De finde på de forreste folde-ud-sider. Hold disse sider åbne ved læsningen af vejledningen.

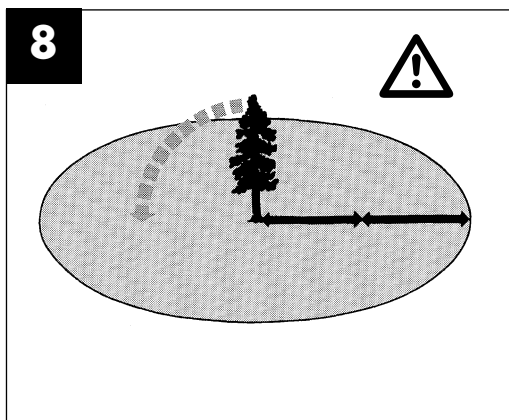
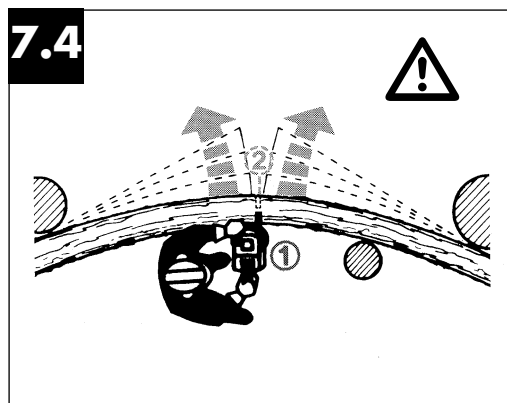
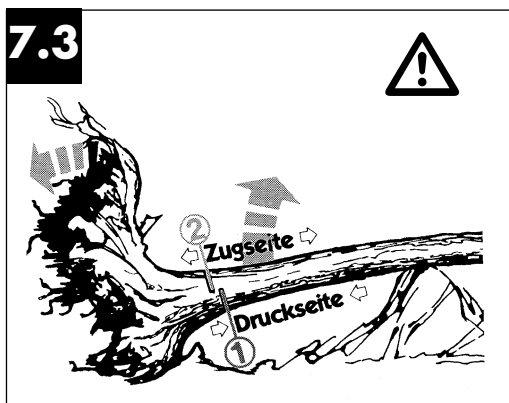
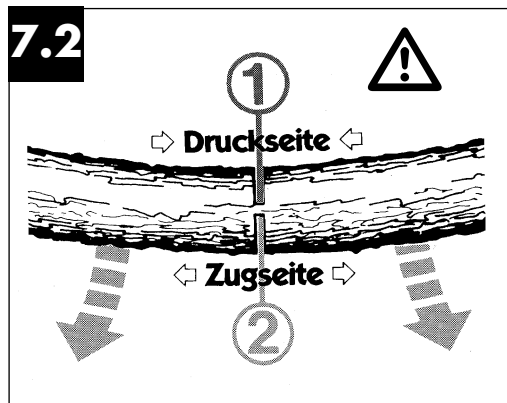
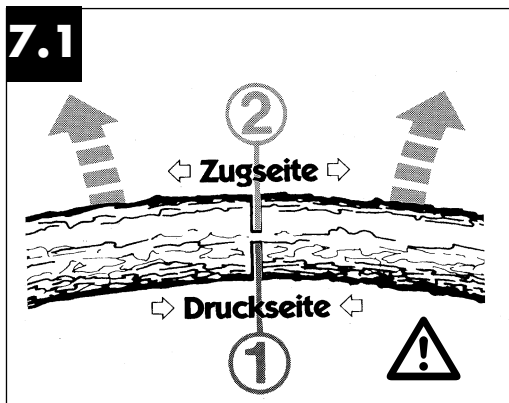
1



2







D**Bedienelemente**

- | | | | |
|---|---------------------|-----|------------------------|
| 1 | Vorderer Handgriff | 10 | Umlenkstern |
| 2 | Vorderer Handschutz | 11 | Hinterer Handgriff |
| 3 | Öltankverschluß | 12 | Hinterer Handschutz |
| 4 | Ölausflußkanal | 13 | Kettenrad |
| 5 | Führungsbolzen | 14 | Kettenspannbolzen |
| 6 | Haltebolzen | 15 | Kettenspannbohrung |
| 7 | Kettenspannschraube | 16 | Abdeckung/Bremsgehäuse |
| 8 | Sägekette | 17a | 6-Knt. Mutter |
| 9 | Führungsschiene | 17b | Federring |
| | | 18 | Krallenanschlag |
| | | 19 | Ein-Aus-Schalter |
| | | 20 | Einschaltsperr |
| | | 21 | Kettenschutz |
| | | 22 | Ölstandsanzeige |

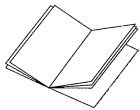
Technische Daten

Typ	TCK 1640	
Nennleistung/Nennspannung	1600 W/230V~	
Schnittlänge, max.	40 cm	
Schnittgeschwindigkeit bei Nenndrehzahl	11 m/s	
Öltank-Füllmenge	125/cm ³	
Gewicht o. Schwert+Kette	3,39 kg	
Kettenbremse	0,15 sec	
Schutzklasse	II / <input type="checkbox"/>	
Garantierter Schalleistungspegel unter Last	104 db (A)	
Schalldruckpegel unter Last	96 db (A)	
Beschleunigung: (ermittelt nach EN 50144)	hinterer Handgriff unter Last	4,0 m/s ²
	vorderer Handgriff unter Last	3,3 m/s ²



Bei Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten. Bitte beachten Sie zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen. Bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf. Benutzen Sie die Elektro-Kettensäge ausschließlich zum Sägen von Holz (hölzerne Teile). Alle anderen Anwendungsarten geschehen auf eigene Gefahr und sind möglicherweise gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Sicherheitshinweise und Unfallschutz



Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung aufmerksam vor der ersten Inbetriebnahme, um eine falsche Handhabung der Kettensäge zu vermeiden. Alle Hinweise zur Handhabung der Kettensäge dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit! Lassen Sie sich von einem Fachmann praktisch einweisen!

alle Hinweise zur Handhabung der Kettensäge dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit! Lassen Sie sich von einem Fachmann praktisch einweisen!

- Vor Einstecken des Steckers in die Steckdose Stecker und Kabel auf Beschädigungen kontrollieren. Bei Beschädigung sofort von einem Fachmann erneuern lassen.
 - Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlußleitungen dürfen nicht verwendet werden! Bei Beschädigung oder durchschneiden des Netzkabels sofort den Netzstecker herausziehen!
 - Vor dem Lösen der Kettenbremse Gerät ausschalten.
 - Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
 - Zum Schutz vor Verletzungen müssen anliegende Arbeitskleidung und Sicherheitsschuhe getragen werden.
 - Zur Vermeidung von Gehörschäden Schallschutz tragen; von Vorteil sind Helme mit Gesichtsschutz.
 - Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten.
 - Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
 - Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag; vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen.
 - Vor dem Ablegen die Maschine ausschalten.
 - Vor **allen** Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose herausziehen.
- Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose einstecken.
 - Die Kettensäge darf nur von einer Personen bedient werden. Weiteren Personen ist der Aufenthalt im Schwenkbereich der Kettensäge verboten. Achten Sie besonders auf Kinder und Haustiere.
 - Die Säge muß beim Anlaufen freistehen.
 - Kettensäge bei der Arbeit mit beiden Händen festhalten!
 - Kinder und Jugendliche dürfen die Kettensäge nicht bedienen. Von diesem Verbot ausgenommen sind Jugendliche über 16 Jahren unter Aufsicht zur Ausbildung. Säge nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit diesem Typ und der Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Bedienungsanleitung mitgeben!
 - Auf kindersichere Aufbewahrung achten!
 - Arbeiten mit der Kettensäge darf nur, wer ausgeruht und gesund, also in guter körperlicher Verfassung ist. Wenn Sie von der Arbeit ermüdet sind, rechtzeitig Arbeitspause einlegen. Nach Genuß von Alkohol darf nicht mit der Kettensäge gearbeitet werden.
 - Kettensäge nicht dem Regen und schlechter Witterung aussetzen. Für gute Beleuchtung sorgen. Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen benutzen.
 - Wird die Maschine zeitweise nicht benutzt, ist sie so abzustellen, daß niemand gefährdet werden kann.
 - Bei jedem Schnitt Krallenanschlag fest ansetzen, erst dann mit dem Sägen beginnen.
 - Kettensäge nur mit laufender Sägekette aus dem Holz ziehen. Wer ohne Anschlag sägt, kann nach vorne gerissen werden.
 - Arbeiten auf einer Leiter, im Baum oder ähnlich unstabilen Standorten ist verboten. Nicht über Schulterhöhe und auch nicht mit einer Hand sägen.
 - Netzkabel ist grundsätzlich hinter der Bedienungsperson zu führen.
 - Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
 - Nur Original-Zubehör verwenden.
 - Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Transport der Kettensäge

Beim Transport der Kettensäge ist der Netzstecker herauszuziehen und der Kettenschutz über Schiene und Kette zu schieben. Werden mit der Kettensäge mehrere Schnitte durchgeführt, muß die Säge **zwischen den Schnitten ausgeschaltet** werden.

D**Vor der Inbetriebnahme**

Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmen. Mit 230 V bezeichnete Geräte können auch an 220 V angeschlossen werden. Vor jedem Arbeitsbeginn die Kettensäge auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen betriebssicheren Zustand prüfen. Prüfen Sie, ob ausreichend Ketten-Schmieröl vorhanden ist (siehe Ölstandsanzeige **22**). Vor Arbeitsbeginn Funktion der Kettenschmierung und Ölstand kontrollieren. Kettensäge einschalten und über hellen Grund halten. Vorsicht, die Kettensäge darf den Boden nicht berühren; deshalb einen Sicherheitsabstand von ca. 20 cm einhalten. Zeigt sich nun eine zunehmende Ölspur, arbeitet die Kettenschmierung einwandfrei. Zeigt sich **keine Ölspur**, eventuell Ölausflußkanal (**4**), obere Kettenspannbohrung (**15**) und Ölkanal reinigen oder Kundendienst aufsuchen. (Lesen Sie hierzu unbedingt auch Absatz „Kettenöl einfüllen und Kettenschmierung“). Kettenspannung überprüfen und gegebenenfalls nachspannen (siehe Abschnitt „Spannen der Sägekette“). Funktion der Kettenbremse kontrollieren (siehe auch Abschnitt „Lösen der Kettenbremse“).

Montage von Führungsschiene und Sägekette

Netzstecker darf nicht eingesteckt sein.

- Beachten! Der vordere Handschutz (2) muß immer in oberster (senkrechter) Position stehen. Führungsschiene und Sägekette werden unmontiert mitgeliefert. Zur Montage zunächst die Mutter/Federling (**17a+b**) abschrauben und Bremsgehäuseabdeckung (**16**) abnehmen. Der Kettenspannbolzen (**14**) muß sich mittig der Führung (**5**) befinden. Schrauben Sie gegebenenfalls den Kettenspannbolzen mit Kettenspannschraube (**7**) nach. Zum Schutz vor Verletzungen durch die scharfen Schneidkanten sind zur Montage sowie zum Spannen und abschließenden Prüfen Handschuhe zu tragen.

Bevor Sie nun die Führungsschiene mit der Sägekette montieren, müssen Sie die Schnittrichtung der Zähne beachten! Die Laufrichtung ist an der Abdeckung (**16**) mit einem Pfeil gekennzeichnet. Zur Bestimmung der Schnittrichtung gegebenenfalls Sägekette umdrehen (**8**). Führungsschiene (**9**) mit der Spitze senkrecht nach oben halten und die Sägekette (**8**), beginnend an der Schienenspitze, aufliegen. **Montieren Sie dann Führungsschiene mit Sägekette wie folgt:** Führungsschiene mit Sägekette auf Führung (**5**) beziehungsweise Kettenspannbolzen (**14**) anlegen. Sägekette um das Kettenrad (**13**) legen, prüfen ob Kette richtig montiert ist (siehe Bild Pos. **8**). Abdeckung (**16**) ansetzen und mit dem Federling/6-Knt. Mutter (**17a+b**) leicht

anziehen. **Anschließend müssen Sie die Sägekette richtig spannen:**

Spannen der Sägekette

Vor allen Arbeiten an der Maschine Netzstecker ziehen!

Schutzhandschuhe tragen!

Achten Sie darauf, daß die Sägekette (**8**) in der Führungsnut der Schiene (**9**) liegt! Kettenspannschraube (**7**) mit Kreuzschlitz-Schraubendreher nach rechts im Uhrzeigersinn drehen, bis Sägekette richtig gespannt ist. Danach muß die Führungsschiene während des Festziehens der Mutter (**17a**) nach oben gedrückt werden. Nochmals Spannung der Kette überprüfen (siehe Abb.). Die Sägekette **nicht zu fest spannen**. Die Kette, sollte sich im kalten Betriebszustand in der Mitte der Führungsschiene etwa 3 bis 4 mm anheben lassen. Sechskantmutter (**17a**) gut anziehen.

Abb. 3)

Bei Erwärmung dehnt sich die Sägekette aus und hängt durch. Es besteht die Gefahr, daß die Sägekette abspringt. Bei Bedarf nachspannen. Wird die Sägekette in heißem Zustand nachgespannt, muß sie nach Beendigung der Sägearbeiten unbedingt entspannt werden. Bei Abkühlung würden sonst durch Zusammenziehen der Sägekette hohe Spannungen entstehen. Eine neue Sägekette benötigt eine Einlaufzeit von ca. 5 Minuten. Ausreichende Kettenschmierung ist dabei sehr wichtig! Nach dem Einlaufen Kettenspannung prüfen beziehungsweise nachspannen.

Kettenöl einfüllen

Öltankverschlußkappe (**3**) vor dem Öffnen reinigen, um Verschmutzungen im Tank zu verhindern. Den Inhalt des Öltanks **während der Sägearbeit** an der Ölstandsanzeige (**22**) kontrollieren und bei Erreichen der „Minimum-Mark“ nachfüllen. Öltankverschluß (**3**) gut verschließen und eventuell übergelaufenes Öl abputzen.

Kettenschmierung

Zum Schutz vor übermäßigem Verschleiß müssen Sägekette und Führungsschiene während des Betriebs gleichmäßig geschmiert werden. Die Schmierung erfolgt automatisch. **Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten.** Bei trocken laufender Kette wird die gesamte Schneidgarnitur innerhalb kurzer Zeit stark beschädigt. Deshalb vor **jedem** Arbeitsbeginn Kettenschmierung und Ölstand kontrollieren (**22**).

Die Säge nie in Betrieb nehmen, wenn sich der

Ölstand unter der Minimum-Marke befindet.

- Minimum - Wenn Ölstand nur noch ca. 5 mm am unteren Rand der Ölstandsanzeige (22) sichtbar, muß Öl nachgefüllt werden.
- Maximum - Öl auffüllen, bis Schauglas gefüllt ist.

Prüfen der Öl-Automatic

Vor Arbeitsbeginn Funktion der Kettenschmierung und Ölstand kontrollieren. Kettensäge einschalten und über einen hellen Grund halten. Vorsicht, die Kettensäge darf den Boden nicht berühren; deshalb einen Sicherheitsabstand von ca. 20 cm einhalten. Zeigt sich nun eine zunehmende Ölspur, arbeitet die Kettenschmierung einwandfrei. Zeigt sich **keine Ölspur**, eventuell Ölausflußkanal (4), **obere Kettenspannbohrung (15)** und Ölkanal reinigen oder Kundendienst aufsuchen.

Abb. 4

Kettenschmieröl

Die Lebensdauer von Sägeketten und Führungsschienen hängt in hohem Maße von der Qualität des verwendeten Schmieröls ab.

Die Verwendung von Altöl ist nicht erlaubt!

Verwenden Sie nur umweltfreundliches Kettenschmieröl. Kettenschmieröl nur in vorschriftsmäßigen Behältern lagern. Der Tankinhalt reicht für ungefähr 15 Minuten Laufzeit.

Inbetriebnahme



Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!

Säge nur mit zugelassenem Verlängerungskabel mit vorgeschriebenen Isolationsstärken und Kupplungen für Außenbetrieb (zugelassene Gummileitung), passend zum Gerätestecker, verwenden. Zum Einschalten umfaßt die linke Hand den vorderen Handgriff (1), die rechte Hand umfaßt den hinteren Handgriff (11). **Einschalten:** Einschaltsperr (20) kann jetzt losgelassen werden. **Funktion** der Kettenbremse **überprüfen**.



Wenn Kettensäge nicht läuft, muß Kettenbremse mittels vorderer Handschutz (2) gelöst werden. Lesen Sie hierzu unbedingt Abschnitt „Kettenbremse“ und „Lösen der Kettenbremse“.

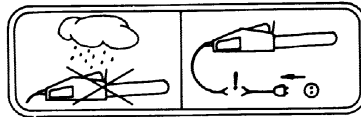
Nach dem Einschalten läuft die Kettensäge sofort mit größter Geschwindigkeit.

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (19) loslassen. Legen Sie die Kettensäge erst ab, wenn die Kette stillsteht!

Nach jedem Arbeiten mit der Kettensäge sollten Sie:

Sägekette und Führungsschiene säubern. Kettenschutz anbringen.

Geräteschutz



Gerät darf nicht bei Regen oder im Feuchten benutzt werden.

Bei Beschädigung des Verlängerungskabels sofort Netzstecker herausziehen. Ein beschädigtes Kabel darf nicht mehr verwendet werden. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen.

- Vor Gebrauch des Werkzeugs die Schutzvorrichtungen oder eventuelle leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion der beweglichen Teile in Ordnung ist. Alle Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sofort sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.

Arbeitshinweis

Sägenrückschlag



Abb. 5
Sie vermeiden Sägeunfälle, wenn Sie nicht mit der Schienenspitze sägen; die Säge kann blitzartig hochschlagen. Beim Arbeiten mit der Säge vollständige Schutzausrüstung tragen.

Rückschlag ist eine Aufwärts- und/oder nach hinten gerichtete Bewegung der Führungsschiene, die auftreten kann, wenn die Sägekette an der Spitze der Führungsschiene unerwartet einen Gegenstand berührt.



Sichern Sie Ihr Werkstück. Benützen Sie Spannvorrichtungen, um das Werkstück festzuhalten. Dies ermöglicht eine sichere Bedienung der Maschine mit beiden Händen.

D

Rückschlag verursacht ein unkontrollierbares Verhalten der Säge. Dadurch besteht die Gefahr einer schweren Verletzung. **Nicht mit loser Kettenspannung und stumpfer Kette sägen.** Eine unsachgemäß geschärfte Kette erhöht die Rückschlaggefahr. Niemals oberhalb der Schulter sägen.

Führungsschiene

An der Umlenkung und an der Unterseite ist die Führungsschiene (9) besonders großer Verschleißbeanspruchung ausgesetzt. Um einseitige Abnutzung zu vermeiden, Führungsschiene (9) nach jedem Kettenschärfen wenden.

Kettenrad

Die Beanspruchung des Kettenrades (13) ist besonders groß. Zeigt es an den Zähnen starke Einlaufspuren, ist es unbedingt zu erneuern. Ein eingelaufenes Kettenrad vermindert die Lebensdauer der Sägekette. Kettenrad beim Fachhandel oder Kundendienst austauschen lassen.

Kettenschutz

Der Kettenschutz (21) muß sofort nach Arbeitsende beziehungsweise beim Transport über Kette und Schwert gesteckt werden.

Kettenbremse

Bei einem Sägenrückschlag erfolgt über den vorderen Handschutz (2) die Auslösung der Kettenbremse. Der vordere Handschutz (2) wird durch den Handrücken nach vorne gedrückt. Dadurch wird die Kettenbremse die Kettensäge, beziehungsweise der Motor innerhalb von 0,10 sec. zum Stillstand gebracht.

Lösen der Kettenbremse

Um Ihre Säge wieder betriebsbereit zu machen, muß die Blockierung der Sägekette wieder gelöst werden. Zuerst Gerät ausschalten. Dann vorderen Handschutz (2) in seine senkrechte Ausgangsposition zurückklappen, bis er fest einrastet. Damit ist die Kettenbremse wieder voll funktionsfähig.

Sägeketten schärfen

Ihre Sägekette wird beim Fachhandel schnell und korrekt nachgeschliffen. Sie erhalten beim Fachhandel auch Kettenschärfleinrichtungen, (Feilgeräte), womit Sie Ihre Sägekette selbst schärfen können. Beachten Sie bitte die entsprechende Bedienungsanleitung.

Pflegen Sie Ihr Werkzeug mit Sorgfalt
Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel.

Anwendungstips**Holz zersägen**
Siehe Abb. 6)**Beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften und gehen Sie beim Zersägen von Holz so vor:**

Holz sicher auflegen. Kurze Holzklötze vor dem Sägen durch festspannen sichern. Nur Holz oder hölzerne Gegenstände sägen. Beim Sägen darauf achten, daß keine Steine, Nägel usw. berührt werden. Diese können weggeschleudert werden und die Sägekette beschädigen. Vermeiden Sie Kontakt der laufenden Säge mit Drahtzäunen oder dem Erdboden. Beim Entasten ist die Maschine möglichst abzustützen. Hierbei darf nicht mit der Schienenspitze gesägt werden. Auf Hindernisse wie Baumstümpfe, Wurzeln, Gräben und Hügeln achten, Stolpergefahr!

Beachten Sie:

Kettensäge muß unmittelbar **vor** der Berührung des Holzes laufen!

Einschalten: Einschaltsperr (20) und Ein-Aus-Schalter (19) drücken. Unterste Krallen (18) ans Holz ansetzen. Kettensäge am hinteren Handgriff (11) hochziehen und in das Holz einsägen. Kettensäge etwas zurücksetzen und Krallen (18) tiefer ansetzen. Vorsicht beim Schneiden von gesplittetem Holz. Es können Holzstücke mitgerissen werden.

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (19) loslassen.

Netzstecker herausziehen.

Holz in Spannung

Abb. 7.1: Stamm auf der Oberseite in Spannung
Gefahr: Baum schlägt hoch!

Abb. 7.2: Stamm auf der Unterseite in Spannung
Gefahr: Baum schlägt nach unten!

Abb. 7.3: Starke Stämme und starke Spannung
Gefahr: Baum schlägt blitzartig mit gewaltiger Kraft aus!

Abb. 7.4: Stamm seitlich gespannt
Gefahr: Baum schlägt nach der Seite aus.

Bäume fällen

Beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften und gehen Sie beim Baumfällen so vor:

Mit der Kettensäge dürfen Sie nur Bäume fällen, deren Durchmesser kleiner als die Länge der Führungsschiene ist! **Niemals versuchen**, die eingeklemmte Säge mit laufendem Motor freizubekommen. Eingeklemmte Sägekette mittels Holzkeil befreien!



Beachten Sie:

Gefahrenbereich: fallende Bäume können andere Bäume mitreißen. deshalb wird als Gefahrenbereich (Fällbereich) die doppelte Baumlänge angenommen. (Abb. 8)

Das Fällen von Bäumen ist gefährlich und muß gelernt sein. Wenn Sie Anfänger oder ungeübt sind, lassen Sie die Finger vom Fällen! Besuchen Sie vorher einen Lehrgang.

Abb. 9)

Fällrichtung:

- Zuerst Fällrichtung unter Berücksichtigung von Kronenschwerpunkt und Windrichtung im Voraus berechnen. Kettensäge muß unmittelbar vor der Berührung des Holzes laufen. Kettensäge ein schalten. In Fallrichtung des Baumes eine Einkerbung sägen. Auf der gegenüberliegenden Seite der Einkerbung einen waagerechten Schnitt (Fällschnitt) einsägen.
 - Fallkerb anlegen: Er gibt dem Baum Richtung und Führung.
 - Fallrichtung überprüfen: Wenn Sie den Fallkerb korrigieren müssen, stets auf ganzer Breite nachschneiden.
 - „Achtung, Baum fällt“ rufen.
 - Erst jetzt Fällschnitt führen: Er wird höher als die Fallkerbsohle angelegt. Rechtzeitig Keile setzen.
 - Bruchleiste belassen: Sie wirkt wie ein Scharnier. Wenn Sie die Bruchleiste durchtrennen, fällt der Baum unkontrolliert.
 - Baum umkeilen, nicht umsägen.
- Wenn der Baum fällt, zurücktreten. Kronenraum beobachten, Ausschwingen der Kronen abwarten. Nicht unter hängengebliebenen Ästen weiterarbeiten.

Fällen Sie nicht:

wenn Sie Einzelheiten im Fallbereich nicht mehr erkennen können, z. B. bei Nebel, Regen, Schneetreiben oder Dämmerung.

wenn sich die Fällrichtung wegen Wind oder Windböen nicht mehr sicher einhalten läßt.

Fällarbeiten an Steilhängen, bei Glatteis, gefrorenem

oder gereiftem Boden sind nur dann zu verantworten, wenn Sie wirklich sicher stehen können.

Ausschalten: Netzstecker herausziehen.

Zum Fällen müssen Sie anschließend einen Keil in den waagerechten Schnitt eintreiben. Beim Zurückgehen nach dem Fällschnitt ist auf fallende Äste zu achten.

Zubehör:

Verwenden Sie ausschließlich Original- Ersatzteile

Führungsschiene 40 cm	45.006.09
Sägekette 40 cm	45.006.08

Wartung und Reinigung

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen!

Lüftungsschlitze frei- und sauberhalten. An der Kettensäge dürfen nur Wartungsarbeiten ausgeführt werden, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Weitergehende Arbeiten sind vom Kundendienst vorzunehmen. Es dürfen keine Änderungen an der Elektrosäge vorgenommen werden. Sie können dadurch Ihre Sicherheit gefährden. Sollte die Maschine trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienst-Werkstätte ausführen zu lassen. Bei Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte die Typenbezeichnung sowie die 9stellige Bestellnummer angeben.

Aufbewahrung

Bewahren Sie Ihre Kettensäge sicher auf

Unbenutzte Werkzeuge sollten gesäubert auf ebener Fläche, in einem trockenen Raum, für Kinder nicht erreichbar, aufbewahrt werden.

D

Beseitigung von Störungen

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise auf Seite 7

Störung	Ursache	Behebung
Motor läuft nicht	kein Strom	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker prüfen Kabelschaden: durch Kundendienst reparieren lassen. Es ist verboten Kabel mit Isolierband zu flicken. Beschädigte Schalter müssen bei der Kundendienstwerkstätte ausgetauscht werden.
Kette läuft nicht	Kettenbremse	Kettenbremse überprüfen, eventuell lösen.
Schlechte Schneidleistung	Kette stumpf Kette falsch montiert Kettenspannung	Kette schärfen Richtigkeit der Kettenmontage prüfen Kettenspannung überprüfen
Säge läuft schwer Kette springt vom Schwert	Kettenspannung	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiss (trocken)	Kettenschmierung	Ölstand überprüfen Kettenschmierung überprüfen


Kein Werkzeug benutzen bei dem sich der Schalter nicht Ein/Aus-schalten läßt.

Bei allen anderen Fehlfunktionen setzen Sie sich bitte mit einer autorisierten Kundendienstwerkstatt, unserem Zentralservice oder Ihrem Händler in Verbindung.

Betjeningselementer

- | | | | |
|---|------------------------|-----|-------------------------------|
| 1 | Forreste håndgreb | 10 | Næsehjul |
| 2 | Forreste håndbeskytter | 11 | Bageste håndgreb |
| 3 | Olietankdæksel | 12 | Bageste håndbeskytter |
| 4 | Olieudløbskanal | 13 | Kædehjul |
| 5 | Sværdbolt | 14 | Kædestrammebolt |
| 6 | Fastgørelsesbolt | 15 | Kædestrammehul |
| 7 | Kædestrammeskruer | 16 | Afdækning / bremsehus |
| 8 | Savkæde | 17a | Maskinskruer |
| 9 | Savsværd | 17b | Fjederring |
| | | 18 | Anslagsklo |
| | | 19 | Tænd/sluk-afbryder |
| | | 20 | Spærring mod utilsigtet start |
| | | 21 | Kædebeskytter |
| | | 22 | Olieniveauekontrol |

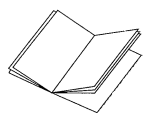
Tekniske data

Type	TCK 1640
Nom. optagen effekt/mærkespænding	1600 W/230V~
Skærelængde, maks	40 cm
Kædehastighed ved nom. omdrejningsta	11 m/s
Olietankvolumen	125/cm ³
Vægt uden sværd+kæde	3,39 kg
Kædebremse	0,15 sec
Kapslingsklasse	II / 
Garanteret lydeffektniveau under last	104 db (A)
Lydtrykniveau under last	96 db (A)
Acceleration: (målt iht. EN 50144)	bageste håndgreb under last 4,0 m/s ² forreste håndgreb under last 3,3 m/s ²



Sikkerhedshenvisningerne skal overholdes ved brug af kædesaven. Af hensyn til Deres og andres sikkerhed skal De følge disse henvisninger, før De bruger kædesaven. Opbevar henvisningerne forsvarligt til senere brug. El-kædesaven må udelukkende bruges til træ (emner af træ). Al anden anvendelse sker for egen risiko og kan være farlig. Producenten hæfter ikke for skader, som skyldes ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse eller forkert betjening.

Sikkerhedshenvisninger og ulykkesforebyggelse



Læs hele betjeningsvejledningen omhyggeligt før første ibrugtagning for at undgå forkert håndtering af kædesaven. Alle henvisninger vedrørende håndteringen af kædesaven tjener også altid Deres personlige sikkerhed! Lad en fagmand give Dem en instruktion i praksis!

- Kontrollér stik og kabel for beskadigelse, før De sætter stikket i stikkontakten. Er delene beskadiget, skal De omgående lade en fagmand foretage en udskiftning.
- Et beskadiget kabel, kobling og stik eller forsyningsledninger, der ikke lever op til forskrifterne, må ikke anvendes! Hvis netledningen er beskadiget eller skæres over, skal netstikket omgående trækkes ud.
- Sluk for kædesaven, før kædebremsen slækkes.
- Bær altid beskyttelsesbriller og beskyttelsehandsker under arbejdet.
- For at beskytte mod læsioner skal der benyttes stramtsiddende arbejdsbeklædning og sikkerhedssko.
- For at undgå høreskader skal der bæres høreværn; det er en fordel at anvende hjelm med ansigtsskærm.
- Sørg for at stå stabilt under arbejdet.
- Hold arbejdsstedet ryddeligt.
- Beskyt Dem mod elektriske stød; undgå at berøre jordforbundne dele.
- Sluk for kædesaven, inden De lægger den fra Dem.
- Træk netstikket ud af stikkontakten før ethvert arbejde ved kædesaven.
- Sørg for at der er slukket for kædesaven, når De sætter stikket i stikkontakten.
- Kædesaven må kun betjenes af een person. Andre personer må ikke opholde sig i kæde-

savens arbejdsradius. Pas især på børn og husdyr.

- Kædesaven skal være fri, når den startes.
- Hold kædesaven med begge hænder under arbejdet!
- Kædesaven må ikke betjenes af børn og unge. Undtaget fra dette forbud er unge over 16 år under opsyn og med uddannelsesformål. Kædesaven må kun overdrages (udlejes) til personer, der har grundlæggende kendskab til denne type og betjeningen. Under alle omstændigheder skal betjeningsvejledningen følge med kædesaven.
- Sørg for at kædesaven opbevares utilgængeligt for børn.
- Kædesaven må kun benyttes af udhvilede og raske personer, dvs. personer i god fysisk form. Hvis De er udmattet af arbejdet, så tag en pause i rette tid. Kædesaven må ikke benyttes af personer, der har idtaget alkohol.
- Kædesaven må ikke udsættes for regn og dårligt vejr. Sørg for god belysning af arbejdsstedet. Brug ikke el-værktøj i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Er kædesaven midlertidigt ikke i brug, skal den stilles, så den ikke er til fare for nogen.
- Sæt anslagskloen godt fast ved hvert snit, før De går i gang med at save.
- Kædesaven må kun trækkes ud af træet mens savkæden kører. Hvis man arbejder uden anslag, kan man blive trukket forover.
- Det er forbudt at arbejde på en stige, i et træ eller med lignende ustabile arbejdspositioner. Undlad at udføre savning over hovedhøjde eller med een hånd.
- Netledningen skal altid føres bag den person, der betjener kædesaven.
- Ledningen skal altid føres bagud og væk fra kædesaven.
- Brug kun originalt tilbehør.
- Strømforsyningen til udstyr, som anvendes uden-dørs, skal altid gå via et fejlstrømsrelæ.

Transport af kædesaven

Ved transport af kædesaven skal netstikket trækkes ud og sværdskenen skubbes over sværd og kæde. Udføres der flere snit med kædesaven, **skal der slukkes for saven mellem de enkelte snit.**

Før idrifttagningen

Spændingen fra strømkilden skal stemme overens med angivelserne på el-kædesavens typeskilt. Udstyr med betegnelse 230 V kan også tilsluttes 220 V. Før arbejdet påbegyndes skal el-kædesaven kontrolleres med henblik på fejlfri funktion og forskriftsmæssig driftssikker tilstand. Kontrollér om der er tilstrækkeligt smøreolie (se olieniveaumåler **22**). Ligeledes skal kædesmøringfunktionen og olieniveauet kontrolleres. Tænd for kædesaven og hold den over et lyst underlag. Forsigtig: Kædesaven må ikke berøre jorden; hold derfor en sikkerhedsafstand på ca. 20 cm. Hvis der nu viser sig et tiltagende oliepor, fungerer oliesmøringen fejlfrit. Viser der sig **intet oliepor**, skal olieudløbskanalen (**4**), det øverste kædestrammehul (**15**) og oliekanalen renses eller serviceafdelingen kontaktes. (Læs også ubetinget afsnittet „Påfyldning af kædeolie og kædesmøring“). Kontrollér kædens stramning og stram om nødvendigt (se afsnittet „Stramning af savkæden“). Kontrollér kædebremSENS funktion (se også afsnittet „Slækning af kædebremSEN“).

Montering af savsværd og savkæde

Netstikket må ikke være sat i.
- Bemærk! Den forreste håndbeskytter (2) skal altid stå i øverste (lodrette) position.
 Savsværd og savkæde medfølger umonteret ved leveringen. Ved monteringen skrues De først skruen/fjederringen (**17a+b**) af og tager bremsehushafdækningen (**16**) af. Kædestrammebolten (**14**) skal befinde sig midt for sværdbolten (**5**). Spænd om nødvendigt kædestrammebolten med kædestrammeskruen (**7**). For at beskytte mod læsioner på grund af de skarpe skærekanten skal der benyttes handsker både ved monteringen og ved stramningen og den afsluttende kontrol. **Kig efter savtændernes snitretning, før De monterer sværdet med savkæden!** Omløbsretningen er markeret på afdækningen (**16**) med en **pil**. Vend eventuelt savkæden om for at fastslå snitretningen (**8**). Hold savsværdet (**9**) med spidsen lodret opad og sæt savkæden (**8**) på, idet De begynder ved sværdspidsen. **Montér derefter savsværdet med savkæde på følgende måde:** Sæt savsværdet med savkæde på hhv. sværdbolten (**5**) og kædestrammebolten (**14**). Læg savkæden omkring kædehjulet (**13**) og kontrollér at kæden er monteret rigtigt (se fig. pos. **8**). Sæt afdækningen (**16**) på og spænd den let med fjederringen/skruen (**17a+b**). **Efterfølgende skal De stramme savkæden korrekt:**

Stramning af savkæden

Træk netstikket ud før ethvert arbejde på el-kædesaven!

Brug beskyttelseshandsker!

Sørg for at savkæden (**8**) ligger i føringsnoten på sværdet (**9**)!

Skrue kædestrammeskruen (**7**) mod højre i retning med uret med en stjerneskrueetrækker, indtil savkæden er strammet korrekt. Derefter skal savsværdet presses opad, mens skruen (**17a**) spændes.

Kontrollér kædens stramning endnu en gang (se fig.). Savkæden **må ikke strammes for hårdt**.

Kæden bør i kold driftstilstand kunne løftes ca. 3 til 4 mm midt på savsværdet. Spænd møtrikken (**17a**) kraftigt til.

(Fig. 3)

Når savkæden bliver varm, udvider den sig og får en smule nedhæng. Der er risiko for at savkæden springer af. Stram kæden efter behov. Strammes savkæden efter, mens den er varm, skal den ubetinget løses igen, når arbejdet er afsluttet. Ellers vil der opstå store spændinger, når savkæden trækker sig sammen ved afkølingen. En ny savkæde kræver en indløbstid på ca. 5 minutter. Herunder er tilstrækkelig kædesmøring meget vigtigt! Efter indkøringen skal kædens stramning kontrolleres og evt. efterjusteres.

Påfyldning af kædeolie

Rengør olietankdækslet (**3**) før De åbner det, for at forhindre at der kommer snavs i tanken. Kontrollér indholdet i olietanken ved hjælp af olieniveaumåleren (**22**) **under savearbejdet** og fyld olie på, hvis niveauet når „minimum-mærket“. Luk olietankdækslet (**3**) godt til og tør eventuel overløbsolie af.

Kædesmøring

For at beskytte mod for kraftigt slid skal savkæden og savsværdet smøres jævnlige under brugen. Smøringen sker automatisk. **Arbejd aldrig uden kædesmøring**. Hvis kæden kører i tør tilstand, beskædiges hele skæremekanismen alvorligt i løbet af meget kort tid. Kontrollér derfor **altid** kædesmøringen og olieniveauet (**22**), før arbejdet påbegyndes. Tag aldrig saven i brug, hvis olieniveauet er under minimummærket.

DK

- Σ Minimum - Når olieniveauet kun er synligt ca. 5 mm ved den nederste kant af olieniveaumåleren (22), skal der påfyldes olie.
- Σ Maksimum - Påfyld olie, indtil skueglasset er fyldt.

Kontrol af olieautomatikken

Kontrollér kædesmøringens funktion og olieniveauet før arbejdet påbegyndes. Tænd for kædesaven og hold den over et lyst underlag. Forsigtig: Kædesaven må ikke røre jorden; hold derfor en sikkerhedsafstand på ca. 20 cm. Hvis der nu viser sig et tiltagende oliespor, fungerer oliesmøringen fejlfrit. Viser der sig **intet oliespor**, skal olieudløbskanalen (4), det **øverste** kædestrammehul (15) og oliekanalen renses eller serviceafdelingen kontaktes.

Fig. 4

Kædesmøreolie

Holdbarheden for savkæder og savsværd afhænger i høj grad af kvaliteten af den anvendte smøreolie.

Anvendelse af spildolie er ikke tilladt !

Brug kun miljøvenlig kædesmøreolie.

Kædesmøreolien skal opbevares forskriftsmæssigt i godkendte beholdere. Tankens indhold rækker til cirka 15 minutters funktionstid.

Idrifttagning



Brug altid beskyttelsesbriller, høreværn, beskyttelseshandsker og fast arbejdsbeklædning under arbejdet.

Brug den saven med godkendt forlængerledning med den foreskrevne isoleringstykkelse og samleestik til udendørs brug (godkendt gummiledning), som passer til apparatstikket. Kædesaven startes ved at De med venstre hånd tager fat om det forreste håndgreb (1) og samtidig med højre hånd tager fat om det bageste håndgreb (11). **Tænd: Herefter kan startspærren (20) slippes. Kontrollér kædebremsens funktion.**



Hvis kædesaven ikke fungerer, skal kædebremsen slækkes ved hjælp af den forreste håndbeskytter (2). Vedr. dette bør De ubetinget læse afsnittene "Kædebremse" og "Slækning af kædebremsen".

Når De tænder for kædesaven, arbejder den omgående med stor hastighed.

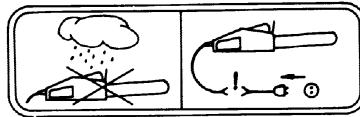
Sluk: Slip tænd/sluk-kontakten (19).

Læg først kædesaven fra Dem, når kæden er standset!

Hver gang De har arbejdet med kædesaven bør

De: Rengøre savkæden og savsværdet. Sætte kædebeskytteren på.

Apparatbeskyttelse



Kædesaven må ikke benyttes i regnvejr eller meget fugtigt vejr.

Hvis forlængerledningen beskadiges, skal netstikket omgående trækkes ud. Fortsat brug af en beskadiget ledning er ikke tilladt.

Kontrollér kædesaven for beskadigelser.

- Før værktøjet tages i brug skal De kontrollere beskyttelsesansamlinger og eventuelle let beskadigede dele omhyggeligt med henblik på at de fungerer fejlfrit og efter formålet. Kontrollér om de bevægelige dele fungerer korrekt. Alle dele skal være monteret rigtigt og opfylde alle betingelser for at garantere at kædesaven fungerer fejlfrit. Beskadigede beskyttelsesansamlinger og dele skal omgående repareres eller udskiftes fagmæssigt korrekt af et serviceværksted, såfremt ikke andet er angivet i driftsvejledningen.

Henvi sning for arbejdet

Returslag



Fig. 5

De forhindrer saveulykker ved ikke at save med sværdspidsen; saven kan slå lynhurtigt tilbage. Bær komplet sikker hedsudstyr ved arbejde med saven.

Returslag er en opad- eller bagudrettet bevægelse af savsværdet, som kan opstå, hvis savkæden uventet berører en genstand ved spidsen af savsværdet.



Sørg for at sikre arbejdsemnet. Brug opspændingsansamlinger for at fastholde arbejdsemnet. Dette gør det muligt at betjene kædesaven sikkert med begge hænder.

Returslag forårsager, at kædesaven kommer ud af kontrol. Derved er der risiko for alvorlige kvæstelser. **Udfør ikke savearbejde med løs kædestramning og sløv savkæde.** En ukorrekt slebet savkæde øger risikoen for returslag. Foretag aldrig savearbejde over skulderhøjde.

Savsværd

Savsværdet (9) udsættes for særlig stor slidbelastning ved næsehjulet og på sværdets underside. For at undgå at sliddet kun sker på een side, bør savsværdet (9) vendes, hver gang kæden slibes.

Kædehjul

Kædehjulet (13) er udsat for særdeles stor belastning. Hvis kædehjulet viser slidspor på tænderne, skal det ubetinget skiftes ud. Et kædehjul med slidspor forringer savkædens holdbarhed. Lad specialforhandleren eller serviceværkstedet foretage udskiftningen af kædehjulet.

Kædebeskytter

Kædebeskytteren (21) skal sættes over kæden og sværdet umiddelbart efter arbejdsophør samt ved transport af kædesaven.

Kædebremse

Ved et returslag af saven udløses kædebremsen via den forreste håndbeskytter (2). Den forreste håndbeskytter (2) presses fremad af hånddryggen. Derved bringer kædebremsen kædesaven, resp. motoren, til standsning i løbet af 0,10 sekund.

Slækning af kædebremsen

For at gøre kædesaven driftsklar igen skal blokeringen af savkæden bringes til ophør igen. Sluk først for kædesaven. Vip derefter den forreste håndbeskytter (2) tilbage i sin lodrette udgangsstilling, så den går i indgreb. Derved er kædebremsen atter fuldt funktionsdygtig.

Slibning af savkæden

Hos specialforhandleren kan De få Deres savkæde slebet hurtigt og korrekt. Hos specialforhandleren kan De også købe kædeslibningsanordninger (fileredskaber), så De selv kan slibe savkæden. Følg betjeningsvejledningen for anordningerne.

Vedligehold Deres værktøj med omhu. Hold værktøjet skarpt og rent, så De kan arbejde godt og sikkert. Følg vedligeholdelsesforskrifterne og henvisningerne vedrørende værktøjsskift.

Tips om brugen

Opsavning af træ (se fig. 6)

Følg alle sikkerhedsforskrifter og brug følgende fremgangsmåde ved opsavning af træ:

Anbring træet sikkert. Sørg for at sikre kort træklodser ved at spænde dem fast før De saver. Sav kun træstykker eller genstande af træ. Pas på ikke at berøre sten, søm osv. ved savningen. Disse genstande kan blive slynget væk og beskadige savkæden. Undgå at den kørende sav kommer i kontakt med trådhegn eller jorden. Ved afgrening skal kædesaven så vidt muligt

have støtte. Der må ikke arbejdes med sværdspidsen ved afgreningen. Pas på forhindringer som træstubbe, rødder, huller og tuer. Risiko for at snuble!

Bemærk:

Kædesaven skal være i gang umiddelbart før saven berører træet!

Tænd: Tryk på startspærren (20) og tænd-/sluk-kontakten (19). Sæt den nederste anslagsklo (18) ind mod træet. Løft kædesaven op i det bageste håndgreb (11) og sav ind i træet. Træk kædesaven lidt tilbage og sæt anslagskloen (18) dybere ind i træet. Vær forsigtig ved savning af splintret træ.

Træstumper kan blive revet med.

Sluk: Slip tænd-/sluk-kontakten (19).

Træk netstikket ud.

Træ, som står i spænd



Fig. 7.1: Stammen i spænd på oversiden
Fare: Træet slår opad!

Fig 7.2: Stammen står i spænd på under siden

Fare: Træet slår nedad!

Fig. 7.3: Stor stamme og kraftigt spænd
Fare: Træet slår ud lynhurtigt og med stor kraft!

Fig. 7.4: Stammen står i spænd sideværts
Fare: Træet slår til siden!

DK

Fældning af træer

Følg alle sikkerhedsforskrifter og brug følgende fremgangsmåde ved fældning af træer:

Med kædesaven må De kun fælde træer med en diameter som er mindre end savsværdets længde!

Forsøg aldrig på at få en fastklemt sav fri, mens motoren er i gang. Gør en fastklemt sav fri ved hjælp af en trækile!



Bemærk:

Fareområde: Et faldende træ kan rive andre træer med sig. Derfor regnes fareområdet (fældeområdet) som to gange træets længde. (Fig. 8)

Fældning af træer er farligt og skal læres. Hvis De er nybegynder eller uøvet, skal De ikke gå i gang med at fælde træer! Deltag først i et kursus. (Fig. 9)

Faldretning:

- Beregn først faldretningen under hensyntagen til kronens tyngdepunkt og vindretningen. Kædesaven skal være i gang umiddelbart før saven rører træet. Tænd for kædesaven. Sav en fældekerf i træets faldretning. Sav et vandret snit (fældesnit) på den modsatte side af fældekerfven.
- Savning af fældekerf: Fældekerfven giver træstammen retning og styring.
- Kontrol af faldretningen: Hvis De skal korrigere fældekerfven, skal De altid save i hele bredden.
- Råb "Giv agt!"
- Udfør ikke fældesnittet før nu: Fældesnittet skal ligge højere end fældekerfvens bund. Sæt kiler i rettidigt.
- Lad bruddelen (ikke oversavet ved) stå: Den virker som et hængsel. Hvis De saver bruddelen igennem, er der ingen kontrol over træets fald.
- Vælt træet ved hjælp af kiler, ikke gennem savning.

Træd tilbage, når træet falder. Hold øje med trækronen. Vent til kronen har lagt sig til ro. Undlad at arbejde videre under grene, som er blevet hængende.

Fæld ikke:

Hvis De ikke kan skelne detaljer i faldområdet, f. eks. på grund af tåge, regn, snefygning eller skumring. Hvis faldretningen ikke kan overholdes på en sikker måde på grund af vind eller vindstød. Fældning på skråninger, når det er isglat eller jorden er frosset eller rimdækket er kun forsvarligt, hvis De er helt sikker på at kunne stå fast.

Sluk: Træk netstikket ud.

Ved fældningen skal De derefter drive en kile ind i det vandrette snit. Pas på faldende grene, når De træder tilbage efter fældesnittet.

Tilbehør:

Brug udelukkende originale reservedele	
Savsværd 40 cm	45.006.09
Savkæde 40 cm	45.006.08

Vedligeholdelse og rengøring

Træk stikket ud af stikkontakten før ethvert arbejde på el-kædesaven!

Hold ventilationsåbningerne frie og rene. På el-kædesaven må der kun udføres vedligeholdelsesarbejder, der er beskrevet i betjeningsvejledningen. Andre arbejder skal udføres af serviceværkstedet. Der må ikke foretages ændringer ved el-kædesaven. Det kan bringe Deres sikkerhed i fare. Skulle el-kædesaven på trods af grundige fremstillings- og kontrolmetoder på et tidspunkt svigte, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted. Ved henvendelser og bestilling af reservedele bedes De angive typebetegnelsen samt det 9-cifrede bestilingsnummer.

Opbevaring

Opbevar el-kædesaven på en sikker måde

Værktøj, der ikke er i brug, bør opbevares i rengjort stand på en jævn flade i et tørt rum og utilgængeligt for børn.

Afhjælpning af fejl

Følg sikkerhedshenvisningerne på side 7

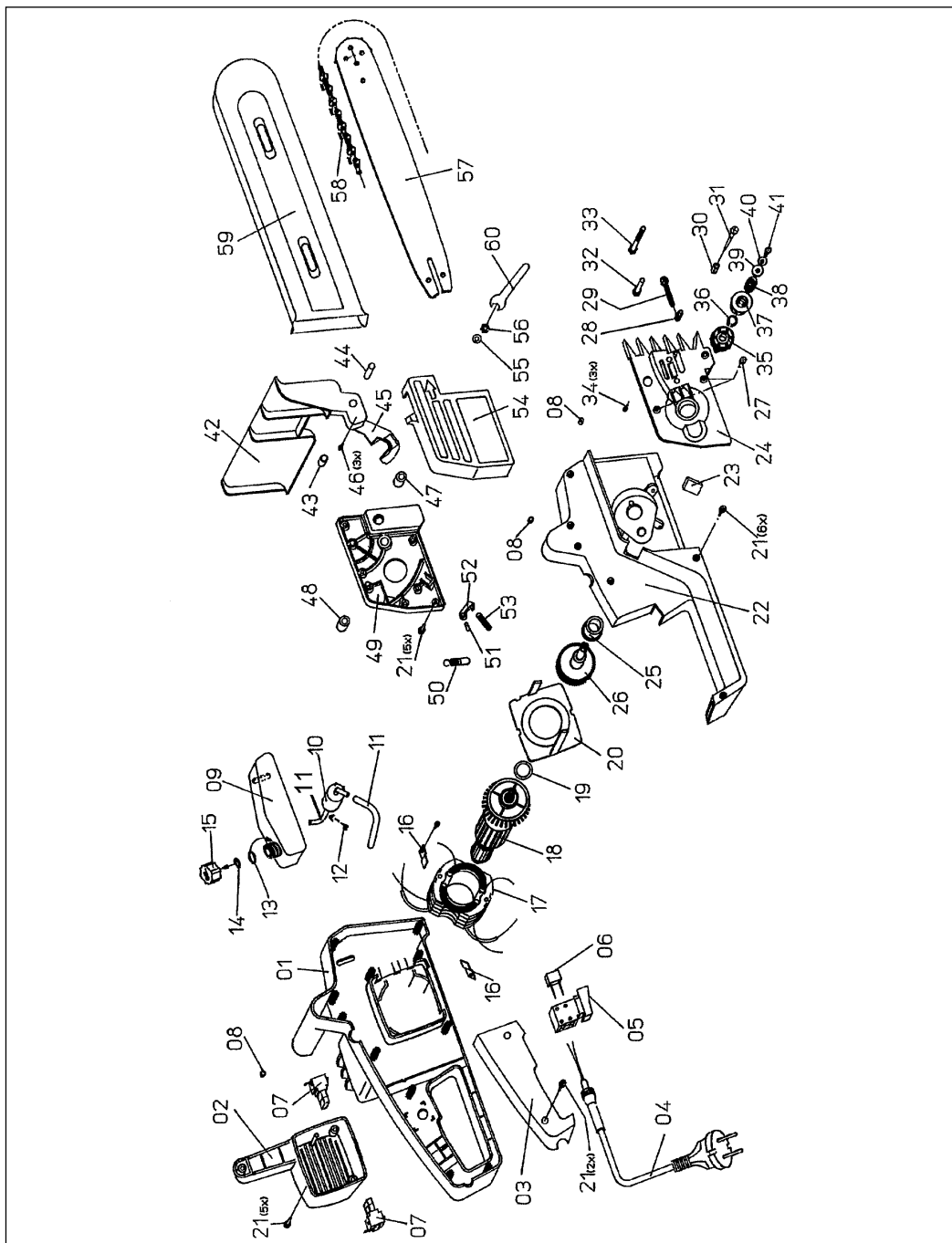
Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motoren virker ikke	Ingen strøm	Kontrollér stikkontakt, ledning og stik. Ledningskader: Lad serviceværkstedet reparere skaden. Det er forbudt at flikke ledningen sammen med isoleringsbånd. En beskadiget kontakt skal udskiftes af serviceværkstedet.
Kæden kører ikke	Kædebremse	Kontrollér kædebremsen, slæk den om nødvendigt.
Dårlig saveydelse	Kæden sløv Kæden monteret forkert Kædestramningen	Slib kæden Kontrollér at kæden er monteret rigtigt Kontrollér kædestramningen
Saven arbejder tungt Kæden springer af sværdet	Kædestramningen	Kontrollér kædestramningen
Kæden bliver varm (tør)	Kædesmøring	Kontrollér olieniveauet Kontrollér kædesmøringen

Brug ikke værktøj, hvor kontakten ikke kan slås til og fra.

Ved alle andre fejlfunktioner bedes De kontakte et autoriseret serviceværksted, vores centrale serviceafdeling eller Deres forhandler.

Ersatzteilzeichnung TCK 1640

Art.-Nr.: 45.006.42; I.-Nr.: 91019



Ersatzteilliste TCK 1640

Art.-Nr.: 45.006.42; I.-Nr.: 91019

Pos	Bezeichnung	TCK 1640	Pos	Bezeichnung	TCK 1640
01	Gehäuse 1	45.006.00.01	31	Schraube 3,9x60	45.006.00.62
02	Motorcappe	45.006.00.02	32	Haltebolzen M6x30	45.006.00.32
03	Gehäusedeckel	45.006.00.03	33	Haltebolzen M6x46	45.006.00.33
04	Netzleitung	45.006.00.04	34	Schraube 4x16	45.006.00.34
05	Ein/Aus Schalter	45.006.00.61	35	Kettenritzel	45.006.00.35
06	Kondensator	45.006.00.06	36	Sicherungsring	45.006.00.36
07	Kohlebürste kpl.	45.006.00.07	37	Kupplung	45.006.00.37
08	Gummistopfen	45.006.00.08	38	Druckfeder 11x15	45.006.00.38
09	Öltank	45.006.00.09	39	Scheibe	45.006.00.39
10	Magnetventil	45.006.00.10	40	Federring 4	45.006.00.40
11	Ölschlauch	45.006.00.11	41	Schraube M4x12 links	45.006.00.41
12	Filterelement	45.006.00.12	42	Handschutz	45.006.00.42
13	O-Ring 14x3	45.006.00.13	43	Hülse 10x1x11	45.006.00.43
14	O-Ring 18,6x2,4	45.006.00.14	44	Bolzen 8x23	45.006.00.44
15	Deckel	45.006.00.15	45	Bremshebel kpl.	45.006.00.45
16	Halteblech	45.006.00.16	46	Schraube 3,9x9,5	45.006.00.46
17	Stator	45.006.40.02	47	Bundbuchse	45.006.00.47
18	Rotor	45.006.40.01	48	Buchse 14x13,5	45.006.00.48
19	Ausgleichsscheibe	45.006.00.19	49	Bremsplatte	45.006.00.49
20	Luftleitteil	45.006.44.04	50	Zugfeder	45.006.00.50
21	Schraube 4x20	45.006.00.21	51	Bolzen 5x26	45.006.00.51
22	Gehäuse 2	45.006.00.22	52	Rasthebel	45.006.00.52
24	Platine	45.006.00.24	53	Druckfeder 5.3x23	45.006.00.53
25	Bundlager	45.006.00.25	54	Bremsdeckel	45.006.00.54
26	Getrieberad	45.006.00.26	55	Federring A/6	45.006.00.55
27	Schraube 4x30	45.006.00.27	56	Sechskantmutter M6	45.006.00.56
28	Spannbolzen	45.006.00.28	57	Sägeschwert	45.006.09
29	Schraube AM 5x30	45.006.00.29	58	Sägekette 55 G	45.006.08
30	Kettenfangbolzen	45.006.00.30	59	Köcher	45.006.00.59
			60	Gabelschlüssel	45.006.00.60

<p>(D)</p> <p>EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma</p>	<p>(DK)</p> <p>EC Overensstemmelses-erklæring Underrettede erklærer på vegne af firmaet</p>	<p>(F)</p> <p>Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de</p>	<p>(NL)</p> <p>EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma</p>	<p>(E)</p> <p>Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa</p>	<p>(P)</p> <p>Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa</p>
<p>ISC GmbH - Eschenstraße 6 - 94405 Landau/Isar</p>					
<p>daß die</p>	<p>at</p>	<p>que</p>	<p>dat de</p>	<p>que e/lla</p>	<p>que</p>
<p>Maschine/Produkt</p> <p>Elektrokettensäge</p>	<p>maschine/produkt</p> <p>Elektrisk kædesav</p>	<p>la machine / le produit</p> <p>Scie à chaîne électrique</p>	<p>machine/produkt</p> <p>Elektrische kettingzaag</p>	<p>máquina/producto</p> <p>Serra eléctrica de cadena</p>	<p>a máquina/o produto</p> <p>Serra eléctrica de corrente</p>
<p>Marke</p>	<p>mærke</p>	<p>du fabricant</p>	<p>merk</p>	<p>marca</p>	<p>marca</p>
<p>TOPCRAFT</p>					
<p>TCK 1640</p>					
<p>- Seriennummer auf dem Produkt -</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen entspricht.</p>	<p>- Seriennummer på produktet -</p> <p>oplyder</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/392/EØF med ændringer</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-lavspændingsdirektiv 73/23/EØF</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk støj (EMC) 89/336/EØF med ændringer.</p>	<p>- no. série indiqué sur le produit correspondant à la Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.</p>	<p>- serienummer op het produkt conform de volgende richtlijnen is:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23/EWG</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EWG met wijzigingen</p>	<p>- No. de serie en el producto: se satisface las disposiciones pertinentes siguientes:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.</p>	<p>- cujo número de série encontra-se no produto - corresponde a</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações</p>
<p>EN 292-1; EN 292-2; EN 60204-1; HD 400.1; HD 400.3; LS2 1988/1989; EN 50082-1; EN55014; EN 60555-2; EN 60555-3; TÜV Produkt-Service GmbH, Ridlerstr. 31; 80339 München, M6 97 04 20698 007</p>					
<p>Landau/Isar, den 17.05.1999</p> <p><i>W. Weichs</i></p> <p>Weichs/gartner Produkt-Management</p>	<p>Landau/Isar, (date) 17.05.1999</p> <p><i>W. Weichs</i></p> <p>Weichs/gartner Produkt-Management</p>	<p>Landau/Isar, (date) 17.05.1999</p> <p><i>W. Weichs</i></p> <p>Weichs/gartner Produkt-Management</p>	<p>Landau/Isar, datum 17.05.1999</p> <p><i>W. Weichs</i></p> <p>Weichs/gartner Produkt-Management</p>	<p>Landau/Isar 17.05.1999</p> <p><i>W. Weichs</i></p> <p>Weichs/gartner Produkt-Management</p>	<p>Landau/Isar 17.05.1999</p> <p><i>W. Weichs</i></p> <p>Weichs/gartner Produkt-Management</p>
<p>PES-0257-10-620-E</p>					
<p>Archivierung / For archives:</p>					

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 356 • Telefax (0 99 51) 52 50

Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10

Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

® EINHELL GARANTIBEVIS

Garantiperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år.

Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl.

Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke.

Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

Technische Änderungen vorbehalten

Tekniske endringer forbeholdes

wegm. 5/99